



Port de Montréal
Port of Montreal

308

TRANSP4.2

Les enjeux de la filière uranifère au Québec

6211-08-012

RAPPORT D'INCIDENT DE MARCHANDISES DANGEREUSES OU AUTRES

PRÉCISEZ: Conteneur de cl 7 UN 2912 endommagé en mer

Numéro Rapport : 2012-0000211

Date : 2012 Jan 18

Inspecteur en prévention des incendies : Stéphane Préville

Canada



Transport Canada / Transports Canada



Port de Montréal / Port of Montreal

**RAPPORT SUR UN CAS DE DANGER /
RAPPORT D'INCIDENT DE MATIÈRES DANGEREUSES**

**DANGEROUS OCCURRENCE REPORT/
INCIDENT REPORT ON
DANGEROUS GOODS**

Prescrit en vertu du règlement sur le transport des marchandises dangereuses (Section 8).

Required under the transportation of dangerous goods regulations (Section 8).

1. Genre de cas de danger / Type of dangerous occurrence
(Cochez toutes les cases applicables / (check all applicable boxes)

- Épanchement/Spill
- Fuite/Leak
- Explosion
- Feu/Fire
- Autre/other Précisez Conteneur UN 2912 endommagé en mer

- Contamination
- a) Des personnes/Human
- b) Des biens/Property
- c) De l'environnement/Environment

2. Date du cas de danger /
Date of dangerous occurrence

2012/01/15

3. Heure du cas de danger (sur 24 heures) /
Time of dangerous occurrence (24 hr. System)

inconnue

4. Lieu du cas de danger (Précisez) /
Location of dangerous occurrence (be specific)

cale # 1 de l'Atlantic Nyala, côté tribord, conteneur ACSU 8184275

- 5. Zone résidentielle / Residential area
- Zone commerciale et résidentielle /
Commercial and residential area
- Centre-ville / Urban core area
- Zone industrielle / Industrial area
- Zone rurale / Rural area

6. Le cas de danger s'est produit durant / Dangerous occurrence happened:

- Durant le transport / During transport
- Durant la manutention (précisez) / During handling (specify)
- Autre (précisez) / Other (specify)

- Durant l'entreposage temporaire /
During temporary Storage

7. Remplir A ou B / Complete A or B

- A) CAS DE DANGER DURANT LE TRANSPORT /
- A) DANGEROUS OCCURRENCE DURING TRANSPORT

(1) Mode de transport / Mode of transport

- Routier / Road
- Ferroviaire / Rail
- Aérien / Air
- Maritime / Marine

- B) CAS DE DANGER DURANT LA MANUTENTION OU L'ENTREPOSAGE
TEMPORAIRE /

- B) DANGEROUS OCCURRENCE DURING HANDLING OF TEMPORARY
STORAGE

(1) Installation / Facility

- Terminal:
- Aérien / Air
 - Quai / Shore
 - Ferroviaire / Rail
 - À bord / On ship
 - Entrepôt / Warehouse
 - Installation d'entreposage en vrac / Bulk storage plant
 - Autre (précisez) / Other (Specify)

(2) Genre de véhicule / Type of vehicle

Navire Atlantic Nyala

(3) Transporteur (Nom et adresse) / Carrier (Name and address)

m/v Atlantic Nyala / 9HYD9

(2) Installation (Nom et adresse) / Facility (Name and address)

Terminal Cast, section

8. Expéditeur / Consignor	Nom /Name: Langer Heinrich Uranium				
	Adresse / Address: Extension 10, New Industrial Area, Swakopmund, Namibia			Code postal / Postal code	
9. Point d'origine de l'envoi / Origin of consignment Namibia			10. Point de destination de l'envoi / Destination of consignment Cameco Corporation, Blind River refinery, Blind River, Ontario		
11. Les marchandises dangereuses en case dans le cas de danger étaient: / Dangerous goods involved in the occurrence where: <input type="checkbox"/> En vrac / In bulk <input type="checkbox"/> Dans les colis / Packaged <input checked="" type="checkbox"/> Dans des conteneurs / in containers					
NIP / P.I.N.	CLASSE / CLASS	APPELLATION RÉGLEMENTAIRE / SHIPPING NAME	GENRE DE COLIS / TYPE OF PACKAGE	MASSE OU VOLUME TOTAL DE L'ENVOI / TOTAL MASS OR VOLUME OF SHIPMENT	MASSE OU VOLUME DES PERTES ESTIMATIVES / MASS OR VOLUME OF ESTIMATED LOSS
2912	7	radioactive material, low specific activity	conteneur		
12. Décrivez les circonstances ayant conduit au cas de danger et celles qui prévalaient durant et après le cas de danger / Describe the events leading to, during and resulting from the dangerous occurrence: Voir le rapport d'événement ci-joint					
13. Nombre de décès / Number of deaths:			14. Nombre de personnes qui ont dû être hospitalisées: / Number of injured persons requiring hospitalisation:		
15. Évacuation des environs / Evacuation of surrounding area: <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No			16. Personnel d'intervention d'urgence sur les lieux / Emergency response personnel at site of dangerous occurrence: <input type="checkbox"/> Police <input type="checkbox"/> Service d'incendie / Fire department <input type="checkbox"/> Autre / Other		
17. Commentaires et renseignements supplémentaires / Comments and additional information:					
18. Formule remplie par / Person completing this form:					
Nom / Name: Alain Arseneault			Titre / Title: Capitaine de port adjoint, incendies et matières dangereuses		
Adresse / Address 2100 Pierre-Dupuy, Montréal, H/c 3R5			Tel: (514) 283-1505		

J'atteste que les renseignements ci-dessus sont exacts au meilleur de ma connaissance /
I certify that this information is accurate to the best of my knowledge.

Alain Arseneault

Inspecteur en prévention des incendies

2014

Aout

22

Date

Description de l'incident / Incident Description:

Voir le rapport d'événement ci-joint.



Rapport d'Événement Informatisé Port de Montréal



2012-0000211 (APM-120118-005)			
No. Événement principal:	Survenu le/entre: 2012-01-18 15:29	et:	
Rédacteur: PREVILLE Stéphane (4355)		Accompagné par: N/A	
Nature de l'événement			
CMDA INCIDENT DE MARCHANDISE DANGEREUSE (TOUT GENRE)			
Lieu			
79, CAST			
Endroit			
Adresse: 480 SECTION 79		Code postal:	
Code-mun/Ville: 12345 Port de Montréal			SIA:
Utilisation:	Localisation d'entrée sur les lieux:		
Moyen employé:	Moyen de protection:		
Commentaires			
Classe 7 UN 2912, endommagé sur le m/v Atlantic Nyala .cc F. Bergeron, J-L, Bédard			
Autre			
Ouverture du dossier suite à:		Opération spéciale:	
Cause de l'accident:			
Sommaire des fiches liées			
Personnes (PNE): 0	Véhicules (VEH): 0	Biens/marchandises (BIE): 0	Narrations (NAR): 5
			Documents: 7
Narration 1			
Narration			
Nom témoin:	Prénom:	Adresse:	Téléphone:
Rédacteur: PREVILLE Stéphane (4355)		Date de rédaction: 2012-01-28 10:59	
<p>***** w 2012-01-28 10h59 PREVILLE Stéphane (4355) *****</p> <p>Vers 15h00, on m'informe qu'un conteneur de classe 7 UN 2912 serait endommagé sur le navire Atlantic Nyala. Je me rend en premier lieu rencontrer Jean Nicolas, directeur des opération du terminal Cast. On m'informe que l'incident serait survenu le 15 janvier 2012 à l'entrée du fleuve St-Laurent. Lors d'une tempête, de la marchandise lourde entreposé dans un contenant de bois au poids de total 27,1 tonnes se serait déplacé pour entrer en collision avec le conteneur ACSU 8184275 entreposé dans la cale no. 1, niveau twin deck, côté tribord.</p> <p>Le conteneur de classe 7, UN 2912, est un produit radioactif de type gamma sous le nom populaire 'yellowcake'. Je me suis donc dirigé vers le conteneur avec un surintendant du terminal Cast. Muni de mon rad-eye, inspector et de mon dosimètre, je suis allé constater l'ampleur des dommages. Le conteneur a subit des dommages à la partie arrière, côté droit. Le plafond ainsi que les composantes structurales du conteneurs ont subits un choc mécanique. Aucune poudre ne se retrouve au sol ou près du conteneur endommagé. Visuellement, aucune trace de produit ne se retrouve à l'extérieur du conteneur.</p>			

Lors de mes première vérification, aucun de mes trois appareils ne m'indiquaient la présence anormal de produit radioactif. Malgré tout, j'ai décidé d'aviser le centre de contrôle de la situation. Les lectures prises lors de ma première approche était d'environ de 28 usv mais, il y avait 4 conteneurs de radiactifs à l'intérieur de la cale. Le niveau de usv enregistré me semblait correspondre à une situation normale. L'usv est une mesure de la radiation et s'exprime en micro sievert.

J'ai immédiatement avisé M. Alain Arseneault de la situation. Nous avons convenu d'appliquer le plan d'urgence pour la situation présente. J'ai demandé l'assistance des inspecteurs incendies: Michel Brunet et Stéphane Crevier ainsi que Robert Pilon, dès le début de son quart à 16h00, à venir me rejoindre sur les lieux. Une première réunion a eu lieu au terminal Cast, dans la salle de conférence, afin de convenir à un plan d'intervention.

Dès le début du quart de 16h00, j'ai donné l'autorisation de décharger les trois autres conteneurs de radiactifs. Ceci facilitera l'accès au conteneurs endommagé et mes lectures prises n'impliqueront que le conteneur endommagé. Une petite rencontre fût faite dès 16h30 afin, de préparer la suite du travail à faire ainsi que d'appeler les organismes impliquées.

Vers 17h15, Michel Brunet, Robert Pilon ainsi que moi-même, sommes retournés pour prendre d'autres lectures. À l'aide de deux appareils dont voici les lectures recueillis:

Sur le dessus: 11.33 usv inspector et 11,5 usv rad eye.
 Sur le côté accidenté: 22,80 usv inspector et 18,09 rad eye.
 Sur le côté des portes: 10,78 usv inspector et 6.60 usv rad eye.
 Le côté, longueur 20 pieds: 21,98 usv inspector et 18,02 usv rad eye.
 Le côté opposé des portes: 15,04 usv inspector et 10,90 usv rad eye.

C'est lectures ont été comparé à celle prise par M. Stéphane Crevier près d'un conteneur isolé et de bonne condition. Les lectures se sont avérées identiques.

Une autre rencontres fût prévue pour 18h00 entre Caméco, le terminal Cast et le port de Montréal. Nous nous sommes tous entendu pour refermer le couvercle de cale et attendre la présence de Caméco et de drain all (équipe spécialisé) avant de déplacer la pièce de machinerie lourde et décharger le conteneur endommagé. Ces derniers seront sur le site de Cast dès demain matin. Une rencontre est prévue à 8h00.

Narration 2

Narration

Nom témoin:

Prénom:

Adresse:

Téléphone:

Rédacteur: **CREVIER Stéphane (4959)**

Date de rédaction: **2012-01-20 09:15**

***** w 2012-01-20 09h15 CREVIER Stéphane (4959) *****
 Commentaire de la carte d'appel

CONTENEUR DE RADIOACTIF QUI EST ENDOMMAGE.
 SE TROUVE DANS LA CALE DU ATLANTIC NYALA.
 INCIDENT SE SERAIT PRODUIT LE 15 JANVIER.
 RESEAU D'ALERTE AVISE.
 LES OPERATIONS VONT SE POURSUIVRE JEUDI MATIN
 DEBUT DECHARGEMENT
 DU CTNR
 DECHARGEMENT TERMINE

Narration 3

Narration

Nom témoin:

Prénom:

Adresse:

Téléphone:

Rédacteur: **CREVIER Stéphane (4959)**

Date de rédaction: **2012-01-20 09:30**

***** w 2012-01-20 09h30 CREVIER Stéphane (4959) *****
 -16 :05 Aviser CANUTEC discussion de la situation avec Nicolas 1-613-996-6666.
 -16 :15 Aviser RSB Logistic selon ERAP 2-1621 au 1-306-242-8300.
 -16 :36 Aviser Réseau d'alerte 1-800-363-4735.
 -17 :00 le conférence téléphonique entre MGT, RSB Logistic, Cameco et nous.

-17 :10 Appel de la Garde côtière Canadienne urgence environnementale à Québec discussion avec Pierre Levasseur.

-18 :00 2e conférence téléphonique entre MGT, RSB Logistic, Cameco et nous.

-18 :05 Appel d'Environnement Canada discussion avec Marie Pier Raymond 514-668-7983, 514-283-2333 (24 hrs)

Point d'origine du conteneur

Langer Heinrich Uranium
 Extension 10
 New Industrial Area
 Swakopmund
 Republic of Namibia

Destination final

Cameco Corporation
 Blind River Refinery
 Blind River
 Ontario
 Canada

Numéro du conteneur ACSU8184275 classe 7 UN 2912 R.Q Radioactive Material : Low Specific Activity (LSA-I)

ERAP # 2-0453 Cameco, ERAP # 2-1621 RSB Logistic.

Information sur le navire

m/v Atlantic Nyala / 9HYD9
 Nationalité : Malte
 Longueur : 173.48 mètres
 Largeur : 23.08 mètres
 Tonnage : 16075
 IMO : 8811699

Narration 4

Narration

Nom témoin:	Prénom:	Adresse:	Téléphone:
-------------	---------	----------	------------

Rédacteur: CREVIER Stéphane (4959)	Date de rédaction: 2012-01-20 10:04
---	--

***** w 2012-01-20 10h04 CREVIER Stéphane (4959) *****
 Commentaire de Michel Brunet inspecteur prévention des incendie APM
 10h10 Appel Lindsay Bails de CBSA pour demande fait pour brisé le scelle et ouvrir le conteneur.
 10h15 Lindsay Bails rappel et confirme que le tout est O.K. Elle fera parvenir le fax a Jean Nicolas.
 12h20 Le sceau #000186 sur le conteneur ACSU8184275 est coupé et le conteneur est ouvert.
 15h15 Le conteneur ACSU8184275 est déchargé du Atlantic Nyala et il est place sur le quai en attente pour être chargé sur un plus tard.

Narration 5

Narration

Nom témoin:	Prénom:	Adresse:	Téléphone:
-------------	---------	----------	------------

Rédacteur: ARSENEAULT Alain (4967)	Date de rédaction: 2012-01-30 09:39
---	--

***** w 2012-01-30 09h39 ARSENEAULT Alain (4967) *****

Vers 16:00h, après avoir été mis au courant de la situation, j'ai contacté la Commission de Sûreté Nucléaire pour demander leur assistance pendant que l'inspecteur Crevier contactait Canutec. M. François Dagenais devrait se présenter au terminal demain matin. Je me suis ensuite rendu sur place au terminal Cast pour assister à la conférence téléphonique avec Wayne Smith et Jean-Nicolas Lavoie de MGT et Randy Levasseur de Cameco. Nous avons convenu de fermer les couverts de cale en l'absence de contamination et d'attendre au lendemain matin pour continuer les opérations avec l'assistance de Cameco et Drain All, leur sous-traitant.

Autres documents

- Document A [*rapport de cas*]
- Document B [*Permission des Douanes*]
- Document C [*Dangerous Goods Manifest*]
- Document D [*photos*]
- Document E [*Rapport final réseau d'alerte*]
- Document F [*Photos après le déplacement et ouverture des portes*]
- Document G [*Rapport de Cameco*]



February 3, 2012

Mr. Sylvain Faille
Director
Packaging and Transport Licensing Division
Materials Regulation Division
Canadian Nuclear Safety Commission
P.O. Box 1046 Station B
280 Slater Street
Ottawa, ON K1P 5S9

CAMECO CORPORATION

Fuel Services

205 Peter Street
Port Hope, Ontario
Canada L1A 3V6

Tel 905.885.1129

Fax 905.885.9124

www.cameco.com

Dear Mr. Faille:

21 – Day Report – Paladin Damaged Sea Container

Further to our previous discussion on the above-referenced matter, Cameco Corporation (Cameco) is hereby providing the required report in relation to a minor event that occurred at the Port of Montreal. On January 18, 2012, Cameco was notified by RSB and the Montreal Port Authority that a sea container carrying uranium ore concentrate and originating from Paladin's Langer Heinrich mine in Namibia was damaged inside the cargo hold of a ship known as the Atlantic Nyala. The sea container was damaged by an adjacent wooden crate containing a machinery piece. The sea container had a hole on the side (approximately 4 inch long and 1 inch wide) and was dented at the top with a very small hole. There were 54 drums of uranium ore concentrate inside the sea container, none of which were punctured and no material escaped the drums.

The contents of a follow up report are specified in subsection 19(5) of the *Packaging and Transport of Nuclear Materials Regulations*, which are copied in italics below. A reply is provided for each requirement immediately following in normal text.

1. *The date, time and location;*

January 18, 2012 at 16:00, Port of Montreal, Montreal Gateway Terminal (MGT), Cast Terminal.

2. *The probable cause;*

A wooden crate adjacent to the sea container ACSU818427/5 shifted during transit on board the Atlantic Nyala and damaged the sea container.

3. *The names of the persons involved;*

The Montreal Port Authority, Cameco's Port Hope Conversion Facility, Transport Canada (TC) Marine and Transport of Dangerous Goods (TDG), Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) Transport Officer, RSB and Drain-All were involved with this event. Below is a list of the individuals present at the Port of Montreal.

Francois Dagenais – CNSC Transport Officer
Louis Paiement – TC TDG, Quebec Region
Mazhar Chaudhry – TC, Marine Safety Inspector
Jean-Nicolas Lavoie – GM Operations MGT, Section 77
Wayne Smith – GM Loss Prevention/Environmental Protection MGT
Alain Arsenault – Deputy Harbour Master, Montreal Port Authority
Stéphane Prévile - Fire inspector, first responder, Montreal Port Authority
Michel Brunet– Fire inspector, first responder, Montreal Port Authority
Ivan – CSAL rep for the vessel
John Devight and Jason Ganville – DrainAll
Randy Levasseur – Cameco
John Duhig – Cameco

4. *The circumstances;*

The sea container serial number ACSU818427/5, containing 54 drums of uranium ore concentrate from Paladin's Langer Heinrich mine in Namibia, was damaged inside the Atlantic Nyala cargo hold. This was one of 10 sea containers from Paladin loaded on the Atlantic Nyala. Cameco was advised that a wooden crate containing a machinery piece shifted during transit and damaged the adjacent sea container ACSU818427/5. This damage occurred in-transit on board the Atlantic Nyala and not during the unloading of the sea containers.

5. *The effects on the environment, the health and safety of persons and national or international security that have resulted or may result;*

No material escaped the drums; as such, there was no effect on the environment, the health and safety of persons, and national or international security as a result of this event.

6. *The doses of radiation that any person has received or is likely to have received; and*

No material escaped the drums; as such, there was no dose of radiation received by any persons as a result of this event.

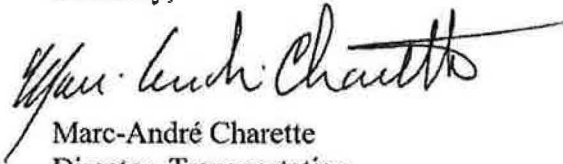
7. *The actions taken by the consignor, the carrier and the consignee.*

Cameco notified the CNSC and Transport Canada, CANUTEC of the event as soon as Cameco was advised of the circumstances. The consignor, Paladin was also informed of the incident. Cameco and our emergency response contractor Drain-All, responded to the event. The wooden crate was safely moved away from the sea container and the

condition of the sea container and drums was then assessed. It was determined that none of the drums were punctured and that the sea container was structurally sound and could be lifted from the Atlantic Nyala cargo hold. The damaged sea container was lifted from the cargo hold and transported to GT Group in Montreal. On January 19, the drums were then transferred from the damaged sea container to a 53 ft van trailer at GT Group's location in Montreal. The van delivered the drums to the Cameco Blind River Refinery the following day. A radiation check was done of the damaged sea container and no contamination was found. The sea container was released.

I trust that this information meets CNSC requirements as specified in subsection 19(5) of the *Packaging and Transport of Nuclear Materials Regulations*. Should you have any questions or require further information, please contact me at (905) 885-1129, extension 4053 or by email at marc-andre_charette@cameco.com.

Sincerely,



Marc-André Charette
Director, Transportation

MAC:lw

c: Cameco- Saskatoon: L. Mooney, J. Zaidan, W. Summach, R. Chute, Regulatory Records
Cameco – Blind River: C. Astles
Cameco – Conversion Facility: R. Levasseur, D. Clark
Cameco–Fuel Services Division: A. Thorne, D. Ingalls
Transport Canada – L. Paiement
Port of Montreal – A. Arscnault
Montreal Gateway Terminal – W. Smith